

copa

Fanlı Radyatör

Copa Fanlı Radyatör

Copa Fan Radiator

Kullanım Kılavuzu

User Manual



Değerli COPA müşterimiz,

Sizin için hazırlamış olduğumuz bu kitapçıkta COPA Fanlı Radyatör için güvenli, verimli ve doğru kullanımı için önemli bilgiler yer almaktadır. Bu nedenle kullanım ve montaj kılavuzunun tamamını ve kombinizle birlikte verilen diğer belgeleri, kullanıma başlamadan önce dikkatle okumanızı ve daha sonraki başvurularınız için kolay ulaşabileceğiniz bir yerde saklamanızı rica ederiz.



Bu ürün Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz Düzenlemelerine (AEEE Düzenlemeleri) tabidir. Atık ürünler belirlenen toplama noktalarına ve geri dönüştürme merkezlerine götürülmelidir. Ayrıntılar için yerel birimlere başvurun. AEEE yönetmeliğine uygundur.



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

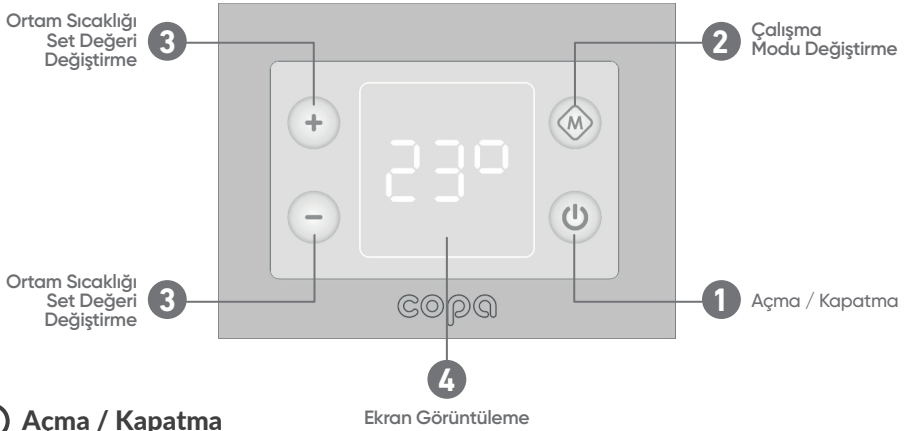
İÇİNDEKİLER

1	Elektronik Kart Özellikleri	03
1.1	Buton Özellikleri	04
1.2	Çalışma Modları	04
1.3	Kart Soket Bilgisi	05
2	Parametreler	05
2.1	Kullanıcı Parametreleri	05
2.2	Fabrika Çıkışı Parametreler	08
2.3	Patlatılmış Resim	09
3	Montaj Adımları	10
4	Talimatlar - Uyarılar	11

1. Elektronik Kart Özellikleri

Fanlı radyatörler, özellikle soğutma ve ısıtma sistemlerinde verimliliği artıran, enerji tasarrufu sağlayan ve mekanlardaki sıcaklık dengesini iyileştiren cihazlardır. Bu radyatörler, dahili fanları sayesinde ısıyı daha hızlı ve etkili bir şekilde yayıp havalandırarak, geleneksel radyatörlerin performansını önemli ölçüde artırır. Fanlı radyatörler, özellikle yüksek verimli ısıtma ve soğutma ihtiyacı duyulan ticari ve endüstriyel alanlarda tercih edilir. Aynı zamanda ev tipi uygulamalarda da, düşük enerji tüketimi ve hızlı ısınma gibi avantajlar sunar. Bu tür cihazlar, ortamın daha kısa sürede istenilen sıcaklığa ulaşmasına yardımcı olurken, kullanıcı konforunu artıran etkili bir çözüm sunar.

1.1. Buton Özellikleri



① Açma / Kapatma

- On/Off butonuna kısa basılarak yapılır.
- Cihaz açılışta hataları kontrol eder ve sonrasında çalışmaya başlar.
- Cihaz kapalıyken sadece On/Off tuşu aktiftir.

② Çalışma Modu Değiştirme

- Çalışırken Modlar arasında geçiş yapmak için (Acc, Auto, Boost) Menü butonu kullanılır.
- İlk basıldığında mevcut modu gösterir, basıldıkça sırasıyla üç mod arasında geçiş yapar

③ Ortam Sıcaklığı Set Değeri Değiştirme

- Soldaki (+ / -) tuşları ile set değeri seçilir.
- İlk basıldığında mevcut set değerini gösterir. Sonraki basışlarda değerleri değiştirir.
- Minimum ve Maksimum limitler (15 – 35 derece) olarak tanımlanmıştır. Bu değerlere gelince sesli ikaz verir.

④ Ekran Görüntüleme

- Cihaz dönüşümlü olarak çalışma modunu ve ölçülen oda sıcaklığını gösterir.
- Oda sıcaklığı sürekli okunur, ancak dakikada bir yenilenir.
- Çalışma sırasında oluşabilecek hata kodları da bu ekranda görüntülenir. Ayrıca sesli ikaz da verilir.
- Eğer bir ayar değiştiriliyorsa, o sırada ekran yanıp söner tepki verir.
- Dokunmatik yüzey kontrol paneli 60 saniye içinde kullanılmazsa, uyku modu etkinleştirilir. Ekran aydınlatılması devre dışı kalır. Uyku modu herhangi bir tuşa basılarak devre dışı bırakılabilir.

1.2. Çalışma Modları

Cihaz On / Off butonu ile açıldığı anda, başlangıç animasyonu sonrası, doğrudan çalışma senaryosuna geçer. Radyatör yüzey sıcaklığı istenen değere ulaştığında (termik anahtar devreye girince) fan çıkışı aktif olur. Radyatör soğukken fan çalışmaz. Bu her üç mod için de aynıdır.

Mod 1: ACCELERATOR MODE (ACC)

Fan fabrika ayarlarındaki maksimum hızda çalışır. Sürekli ortam sıcaklığı okunur. Ortam sıcaklığı kullanıcının ayarladığı Set değerine ulaştığında, fan çalışmayı durdurur.

Set değerinin altına düştüğünde fan yeniden çalışmaya başlar.

Ekranda mod görüntüsü ACC olarak gösterilir.

Mod 2: AUTO MODE (Aut)

Fan fabrika ayarlarındaki maksimum hızda çalışmaya başlar. Sürekli ortam sıcaklığı okunur. Ortam sıcaklığı kullanıcının ayarladığı Set değerine ulaştığında, fan fabrika ayarlarındaki minimum çalışma hızına yavaşlar.

Set değerinin altına düştüğünde fan yeniden yüksek hızda çalışmaya geçer.

Bu modda, fan sürekli çalışır sadece ortam sıcaklığına göre hızı değiştirilir.

Ekranda mod görüntüsü Aut olarak gösterilir.

COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

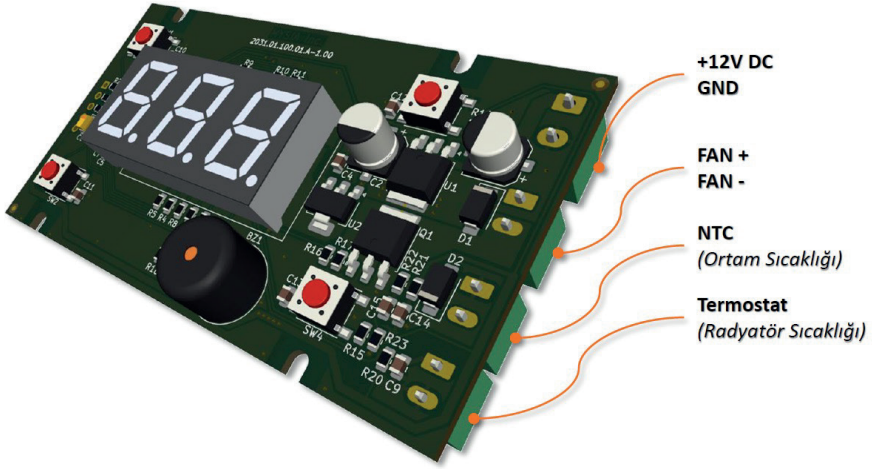
Mod 3: BOOST MODE (bSt)

Radyatör yüzeyi soğuk olmadığı sürece, ortam sıcaklığı ve SET değerleri dikkate alınmadan sürekli çalışır. Panel yüzeyi soğuyunca otomatik durur.

Bu döngü kullanıcı tarafından, cihaz kapatılana ya da mod değiştirilene kadar devam eder.

Ekranda mod görüntüsü bSt olarak gösterilir.

1.3. Kart Soket Bilgisi



2. Parametreler

2.1. Kullanıcı Parametreleri

Kullanım tercihlerine göre, kullanıcı tarafından tercih edilebilecek ayarların yapıldığı menüdür.

Cihaz açık durumdayken MENU tuşunu uzun basılarak girilir. Bir süre basıldığında PRG yazısı yanıp sönmeye başlar. Basmaya devam edilmelidir.

COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

2.1. Kullanıcı Parametreleri

KOD	AYAR	AÇIKLAMA	Min.	Max.	Default
P01	Zamanlayıcı	Cihazın ayarlanan süre sonunda otomatik olarak kapanmasını sağlar. Süre kullanıcı tarafından dakika olarak belirlenebilir.	10	90	30
P02	Ses On/Off	Tuş, arıza ve bildirim seslerinin kapatılmasını sağlar. (0) Pasif, (1) Aktif	0	1	1
P03	Ekran İzleme	30 saniye sonunda ekranın kapanmasını ve ışık kirliliğini engellemeyi sağlar. (0) Pasif, (1) Aktif	0	1	1
P04	Termometre	Radyatörün yerleştirildiği yere ve ortam şartlarına göre termometreyi kalibre etmek gerekebilir. Kullanıcı 1 derecelik kademelerle + / - yönde ofset değerini kendisini ayarlayabilir.	-5	5	0

2.2. Fabrika Çıkışı Parametreler

Bu ayarlar cihaz tipine ve üretim tercihinə göre değişebileceği için, ayrı bir menüye gizlenmiştir. Default değerler belirlendikten sonra, her kartta yeniden ayar yapmak gerekli değildir.

Fabrika yarıları menüsüne giriş için iki yöntem belirlenmiştir:

1. Cihazda enerji yokken, MENU ve On/Off butonu basılı tutulur ve enerji verilir.
2. Cihazda enerji var ama kapalı durumdayken, MENU tuşuna 6 saniyeden uzun basılır. Bu sırada SET yazısı görünür. Basılı tutulmaya devam edilmeli.

- Kullanıcının fabrika ayarlarını değiştirmesi tavsiye edilmez. Ayar değişikliği yapılan cihazlarda performans kaybı yaşanabilir. Fabrika ayarları sistemin verimli çalışması için belirlenmiştir.

COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

2.2. Fabrika Çıkışı Parametreler

KOD	AYAR	AÇIKLAMA	Min.	Max.	Default
F01	NTC 1 Ofset	NTC 1 den okunan ortam sıcaklığının +/- yönde kalibre edilmesini sağlar.	-5	5	0
F02	Fan Min. Hız	Fanın minimum dönme hızı % olarak tanımlanır.	50	100	70
F03	Fan Maks. Hız	Fanın maksimum dönme hızı % olarak tanımlanır.	50	100	100
P04	Çocuk Kilidi	Çocuk kilidi özelliği; (0) Pasif, (1) Aktif	0	1	1

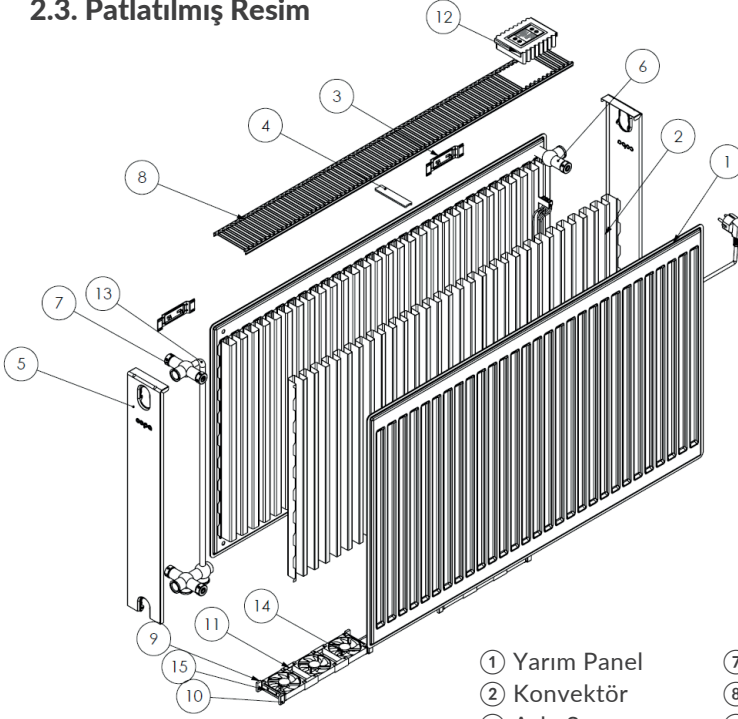
Hata / Arıza Kodları

KOD	AYAR	AÇIKLAMA
E01	NTC 1 Arıza	Oda sıcaklık sensörü bağlı değil yada geçersiz aralıkta veri gönderiyor. (Sistem durdurulur.)
F02	Fan Min. Hız	Kontrol kartı program hafızasında geçersiz veri var yada okuma / yazma yapamıyor.
F03	Fan Maks. Hız	Ortam sıcaklığında (NTC 1) ani düşüş varsa bu hata oluşur. (Fanlar kapatılır.)

- Hata kodu sıfırlamak için, hataya sebep olan nedenin ortadan kaldırılması ve cihazın Of/Off butonundan kapatılıp açılması gerekir.

COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

2.3. Patlatılmış Resim



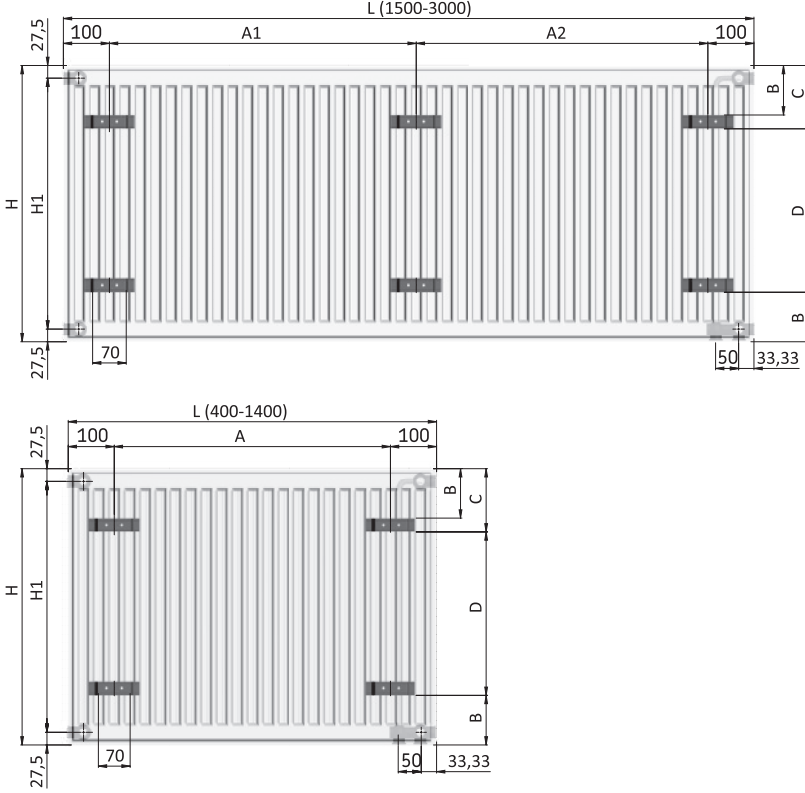
- | | |
|-------------------|------------------------|
| ① Yarım Panel | ⑦ Su Dağıtım Ringi |
| ② Konvektör | ⑧ Üst Izgara |
| ③ Askı Sacı | ⑨ Fan Seti |
| ④ Ara Destek Sacı | ⑩ Fan Bağlantı Kaplosu |
| ⑤ Yan Kapak | ⑪ Kablo Grubu |
| ⑥ Fittings | ⑫ Kontrol Paneli |
| | ⑬ Adaptör |

Teknik Parametreler - COPA Fanlı Radyatör

Maks. Çalışma Sıcaklığı	°C	60			
Standartlar	-	TS EN 442 - 1,2, TS EN IEC 55014-1:2021, TS EN IEC 55014-2:2021, EN 16430-2:2014, EN IEC 60335-1:2023			
Maks. Çalışma Basıncı	bar	10			
Tip	-	22			
Güç Kaynağı	V / H	220 / 50			
Fan Voltajı	V	12			
Yükseklik	mm	600			
Uzunluk	mm	600	800	1000	1200
Isıl Güç(55/45 °C, ΔT = 20°C)	W	787,5	1050	1312,5	1575
Güç Tüketimi	W	1,08	1,35	1,62	1,62
Fan Seti	Qty.	1	1	2	2
Fan Seti Tipi		4	4	3	3
Fan Adeti	Qty.	4	4	6	6

3. Montaj Adımları

① Askı Saclarının Panel Radyatör Yüksekliği ve Uzunluğuna Göre Ölçüleri



Radyatör Yüksekliği H(mm)	H1 (mm)	D (mm)	C (mm)	B (mm)
300	245	155	87,5	57,5
400	345	155	137,5	107,5
500	445	255	137,5	107,5
600	545	355	137,5	107,5
750	695	505	137,5	107,5
900	845	655	137,5	107,5

A=L - 200

L=400-1400 mm arası radyatörlerde geçerlidir.

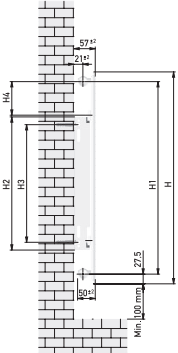
Uzunluğu 1400 mm'ye kadar olan radyatörlerde 4 adet askı sacı vardır. Uzunluğu 1500 ve daha büyük olan radyatörlerde 6 adet askı sacı vardır.

COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

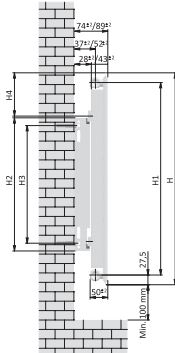
② Panel Radyatörlerin L Konsol İle Montaj Ölçüleri

Radyatör Uzunluğu L (mm)	Tip 10-11-21-22-33	
	A1 (mm)	A2 (mm)
1500	666,5	633,5
1600	700	700
1700	766,5	733,5
1800	800	800
1900	866,5	833,5
2000	900	900
2100	966,5	933,5
2200	1000	1000
2300	1066,5	1033,5
2400	1100	1100
2500	1166,5	1166,5
2600	1200	1200
2700	1266,5	1266,5
2800	1300	1300
2900	1366,5	1366,5
3000	1400	1400

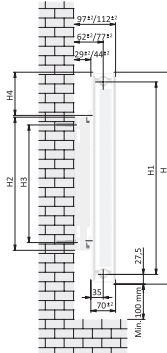
H (mm)	H1	H2	H3	H4
300	245	177	133	72,5
400	345	177	133	122,5
500	445	277	233	122,5
600	545	377	333	122,5
750	695	527	483	122,5
900	845	677	633	122,5



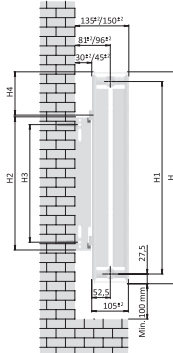
TİP 10 / Type 10



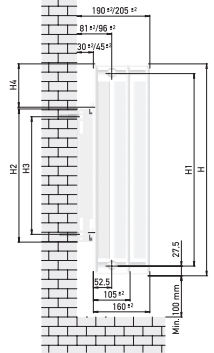
TİP 11 / Type 11



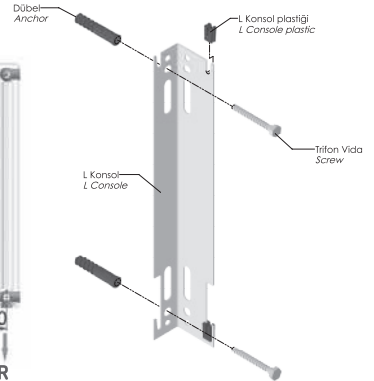
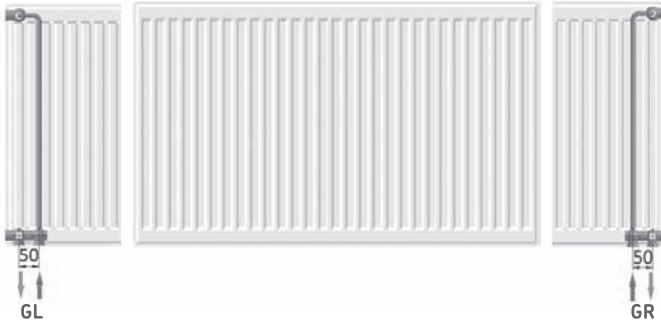
TİP 21 / Type 21



TİP 22 / Type 22

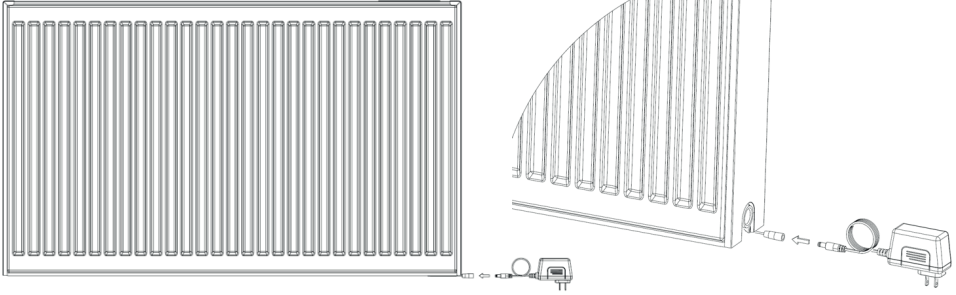


TİP 33 / Type 33

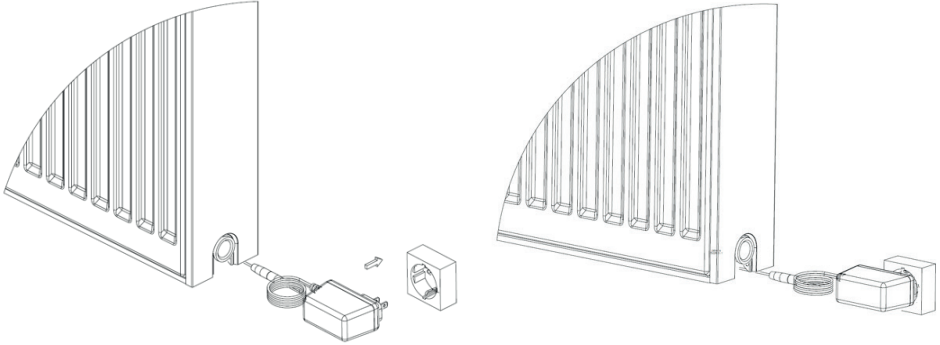


COPA Fanlı Radyatör Kullanım Kılavuzu

③ Adaptör Bağlantısı



Adaptörü düşük sıcaklık radyatörünün alt kısmında bulunan Jack girişine takınız.



Düşük sıcaklık radyatörünün güç bağlantısını yapmak için adaptörü prize takınız.

4. Talimatlar - Uyarılar

- Cihaz sadece uzman bir servis tarafından monte edilmelidir.
- Cihaz doğrudan bir prizin altına monte edilmemelidir.
- Banyolarda veya duş odalarında, cihaz, elektrik anahtarlarına ve diğer elektrikli kontrol elemanlarına kuvvet veya duşu kullanan herhangi bir kişi tarafından dokunulamayacak şekilde monte edilmelidir. (Islak alanlarda ve sulu ortamda kullanmayınız.)
- Cihazın bağlantı borusu veya elektrik besleme kablosu veya elektronik kartı hasar görürse sadece üretici veya yetkili servis tarafından değiştirilebilir.
- ⚠ **Dikkat!** Teknik güvenlik nedenleriyle aşırı ısınmayı önlemek için, radyatör tamamen kapatılmamalıdır.
- Cihaz monte edildikten sonra güç kaynağı/elektrik prizi erişilebilir durumda kalmalıdır.
- Copa Fanlı Radyatör için, ünitenin yanında kolayca erişilebilir bir konumda, tüm kutuplarda 3 mm ayırım olan bir anahtara sahip sigortalı (3A) bir elektrik prizi sağlanmalıdır.
- Elektrik tesisatı yerel veya ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- ⚠ **Dikkat!** Ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara neden olabilir!
- ⚠ **Dikkat!** Ürünün üzerinde bulunan fanların pervaneleri döner hareketli parçalardır. Temas halinde kesici yaralanmalara bağlı komplikasyonlar olabilir. Bu nedenle bebek, çocuk, yetişkin kişilerin ve evcil hayvanların fanlarla teması yasaktır.
- Çocuklar ve korunmaya muhtaç kişiler varsa özel dikkat gösterilmesi tavsiye edilir.
- 5 yaşından küçük çocuklar üründen uzak tutulmalıdır.
- Cihazın normal kullanım konumuna yerleştirilmesi ve kurulması durumunda, 5 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı ancak gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmişlerse ve ortaya çıkabilecek tehlikenin farkındalarsa açıp kapatabilirler.
- Fişi prize takmak, cihazı kontrol etmek, cihazı temizlemek ve/veya herhangi bir bakım işlemi yapmak 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında veya talimat verildiği ve cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkan riskler hakkında tam olarak bilgi sahibi oldukları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

4. Talimatlar - Uyarılar

- Temizlik yaparken deterjan veya boya inceltici kullanmayın!
- COPA panel radyatörlerin garanti süresi 10 (on) yıldır.
Elektronik komponentlerin garanti süresi 2 yıldır.
- COPA panel radyatörler, taşıma ve montaj sırasında darbe ve çarpmalara karşı korunmalıdır. COPA panel radyatörler elektrostatik toz boya ile boyanıp yüksek sıcaklıkta fırındılarından, herhangi bir sebeple darbe ve çarpmalarla boyası çizildiğinde oda veya büro içerisinde tekrar aynı kalitede boyanması mümkün değildir. Onarılan radyatörler, hem görünüş hem de dayanıklılık bakımından farklı olacaktır.
- İstifleme, rutubetsiz bir ortamda panel radyatör ambalajları hiç açılmadan yapılmalıdır.
- Ambalaj içerisindeki kör tapa, purjör tapa ve bağlantı elemanları; ambalaj alttan açılarak panel radyatör üzerindeki boyaya zarar vermeyecek şekilde itinayla alınmalıdır.
- Panel radyatörlerin duvara montajı, ambalaj bozulmadan yalnızca bağlantı yerlerinden boyaya zarar vermeyecek şekilde bir bıçak ile kesilip yapılmalıdır.
- Panel radyatörlerin ses yapmaması için, L konsol plastiklerinin yerinde takılmasına ve zarar görmeden monte edilmesine dikkat edilmelidir.
- Panel radyatörlerin montaj ve sızdırmazlık su testi, bu işi yapma yetkisine ve bilgisine sahip ustalarca yapılmalıdır.
- Montaj esnasında su bağlantı elemanlarının aşırı sıkılması; elemanların hasar görmesine, dolayısıyla da su kaçırmasına sebep olur.
- Panel radyatörler 13 bar basınç altında test edilmistir. Montaj sırasında, sızdırmazlık testi için bir basınç ayarlayıcı ile (Max.) 10 bar basınçtan az sebeke suyu kullanılabilir. Sebeke suyundaki basınç yükselmelerine karşı, tesisatınızı kesinlikle sebeke suyuna doğrudan bağlamayınız. (Bu durumda panel radyatör garanti kapsamı dışında kalır.)
- Oda ve büroların her türlü boya ve badana işleri bitirilmeden, panel radyatör üzerindeki shrinkli naylon ambalaj açılmamalıdır. Üzerine sıva veya boya dökülen panel radyatörler temizlenerek eski durumuna getirilemez.
- Panel radyatörünüzün içinden rahatsız edici su sesi gelmemesi için; panel radyatöre giren su vanası, çıkan su vanasına eşit veya biraz daha fazla açık konumda olmalıdır.
- Panel radyatörler kesinlikle susuz bırakılmamalıdır. Susuz kalan panel radyatörler korozyon etkisi nedeniyle delinir. Ayrıca panel radyatör suyunu sık sık degistirmek ve yeni oksijen doldurmak korozyon (paslanma) hızlanmasına dolayısıyla da panel radyatörün erken delinmesine sebep olur.
(Bu durumda panel radyatör garanti kapsamı dışında kalır.)
- Isınma yetersizliğine, korozyon etkisine ve su sesine maruz kalınmaması için; ısıtma suyunda meydana gelen hava, panel radyatör üzerindeki purjörlü tapadan uygun bir anahtar veya tornavida vasıtası ile dışarı atılmalıdır.

4. Talimatlar - Uyarılar

- Panel radyatöre giriş suyunun kombi veya kazanların kullanma talimatında belirtilen basıncın altında olması, sıcak su girişini yeterince beslemeyeceğinden, panel radyatörlerin ısı verimi; tamamında veya sonlardaki panel radyatörlerde düşük olacaktır. Bu durumda radyatörlerin gövdelerinde kısmen ısınmayan bölgeler olacaktır.
- Panel radyatörler dış ortama açık alanlarda kullanılmamalıdır. Panel radyatörün bulunduğu ortam sıcaklığı 0°C'nin altına düşmemelidir. Tesisatın içinde bulunan suyun donması hem panel radyatöre hem de tesisata zarar verir.
- İlgili yasa gereği cihazın kullanım ömrü 10 (on) yıldır. Kullanım ömrü, ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma ve servis hizmeti verme süresidir.
- Cihaz; TS EN 442 - 1,2, TS EN IEC 55014-1:2021, TS EN IEC 55014-2:2021, EN 16430-2:2014, EN IEC 60335-1:2023 standartlarına uygun üretilmiştir.
- Cihaz; banyo, yüzme havuzu, sauna gibi aşırı korozyon (tuz, nem, asidik ve kimyasal) ve su buharı ile doğrudan temas halinde olan ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Panel radyatörlerin içinde kullanılan ısıtma suyunda olması gereken özellikler aşağıdaki gibidir: pH: Min. 9.5 Max. 30 ppm. CaCo₃, Oksijen: 0 (sıfır) olmalıdır. Çözüm için; oksijen giderici, pH düzenleyici veya kısmi sertlik giderici kimyasallar kullanılabilir. Bu değerler su dağıtım şirketinden alınabilir.
- Montaj seti posetinin içinde bulunan vida ve dübel her duvar tipine uygun olmayabilir, lütfen bu konu hakkında tesisatınıza danışınız.
- Fan seti ve kontrol paneli genel atık olarak atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktalarına götürülmelidir.

copa

Fan Radiators

Copa Fan Radiator

User Manual



Dear COPA customer,

This booklet we have prepared for you contains important information for the safe, efficient and correct use of the COPA Fan Radiator. For this reason, we kindly ask you to read the entire user and installation manual and other documents supplied with your boiler carefully before starting to use it and keep it in a place where you can easily access it for future reference.



This product is subject to the Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations (WEEE Regulations). Waste products must be taken to designated collection points and recycling centers. Contact local authorities for details. Complies with the WEEE regulation.



The packaging of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of packaging waste with household or other waste, dispose of it at the packaging collection points specified by the local authority.

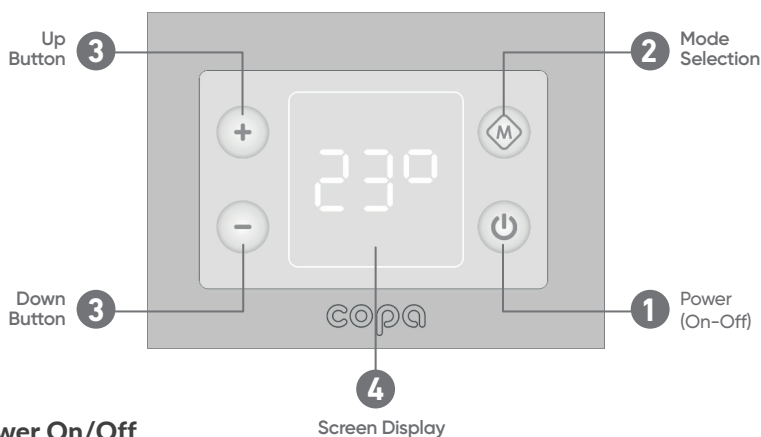
INDEX

1	Electronic Board Features	03
1.1	Button Features	04
1.2	Operating Modes	04
1.3	Card Socket Information	05
2	Parameters	05
2.1	User Parameters	05
2.2	Factory Default Parameters	08
2.3	Exploded View	09
3	Installation Steps	10
4	Instructions – Warnings	11

1. Electronic Board Features

Copa Fan radiator are devices that enhance the efficiency of heating and cooling systems, providing energy savings and improving temperature balance within spaces. With their built-in fans, these heaters distribute heat more quickly and effectively, significantly boosting the performance of traditional radiators. Fan radiator are especially preferred in commercial and industrial settings where high-efficiency heating and cooling are required. They also offer advantages like low energy consumption and rapid heating in residential applications. These devices help achieve the desired temperature in a shorter time, offering an effective solution that increases user comfort.

1.1. Button Features



① Power On/Off

- Press the On/Off button briefly to turn the device on or off.
- Upon startup, the device checks for errors before beginning operation.
- When the device is off, only the On/Off button remains active.

② Changing Operating Mode

- The Menu button is used to switch between modes (Acc, Auto, Boost) during operation.
- The first press displays the current mode; subsequent presses cycle through the three modes.

③ Changing the Room Temperature Set Value

- Use the (+/-) buttons on the left to select the set value.
- The first press shows the current set value; subsequent presses adjust the temperature.
- Minimum and maximum limits are defined as (15 – 35°C). When these limits are reached, an audible warning is given.

④ Screen Display

- The device alternately displays the operating mode and measured room temperature.
- Room temperature is continuously read but updated every minute.
- Error codes that may occur during operation are also displayed, accompanied by an audible warning.
- If a setting is changed, the screen blinks to indicate feedback.
- If the touch control panel is not used within 60 seconds, sleep mode is activated, turning off the screen backlight. Sleep mode can be disabled by pressing any button.

1.2. Operating Modes

When the device is turned on with the On/Off button, it transitions directly to the operating scenario after the startup animation. The fan output activates when the radiator surface reaches the desired temperature (thermal switch engaged). If the radiator is cold, the fan does not operate. This applies to all three modes.

Mod 1: ACCELERATOR MODE (ACC)

- The fan operates at the factory-set maximum speed.
- The room temperature is continuously read.
- When the room temperature reaches the user-set value, the fan stops.
- When the temperature drops below the set value, the fan restarts.
- The screen displays "ACC" as the mode.

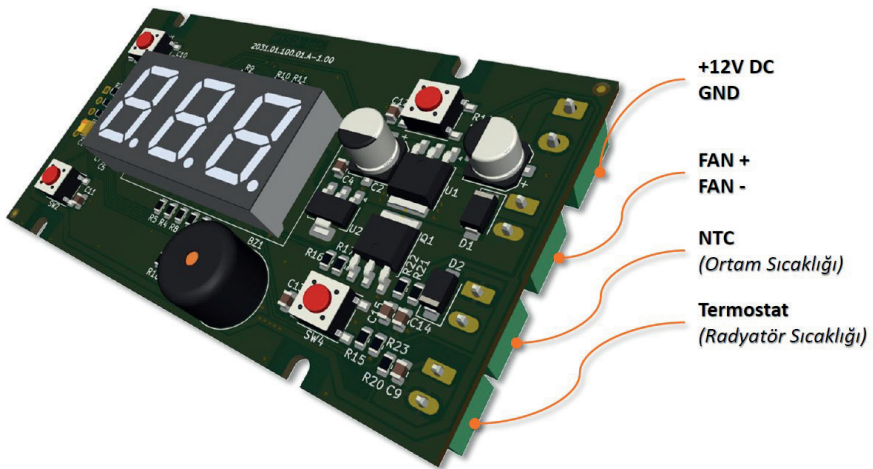
Mod 2: AUTO MODE (Aut)

- The fan starts at the factory-set maximum speed.
- The room temperature is continuously read.
- When the room temperature reaches the user-set value, the fan slows to the factory-set minimum speed.
- If the temperature drops below the set value, the fan resumes high-speed operation.
- In this mode, the fan runs continuously but adjusts speed based on room temperature.
- The screen displays "Aut" as the mode.

Mod 3: BOOST MODE (bSt)

- As long as the radiator surface is not cold, the fan operates continuously regardless of room temperature and set values.
- When the panel surface cools, the fan automatically stops.
- This cycle continues until the device is turned off or the mode is changed.
- The screen displays "bSt" as the mode.

1.3. Card Socket Information



2. Parameters

2.1. User Parameters

This is the menu where settings can be adjusted based on user preferences. To access this menu, press and hold the MENU button while the device is on.

After holding it for a while, the PRG text will start flashing. Continue pressing.

2.1. User Parameters

CODE	SETTING	DESCRIPTION	Min.	Max.	Default
P01	Timer	Enables the device to turn off automatically after a set time. The time can be set in minutes by the user.	10	90	30
P02	Sound On/Off	This button turns off the error and notification sounds. (0) Off, (1) On	0	1	1
P03	Screen Monitoring	After 30 seconds, the screen will turn off to prevent light pollution. (0) Off, (1) On	0	1	1
P04	Thermometer	The thermometer may need to be calibrated based on the location of the radiator and environmental conditions. The user can adjust the offset value in 1-degree increments (+/- direction).	-5	5	0

2.2. Factory Default Parameters

These settings may vary depending on the device type and production preferences, so they are hidden in a separate menu. Once the default values are set, there is no need to adjust them again for each card.

There are two methods to enter the factory parameters menu

1. When the device is off, press and hold the MENU and On/Off buttons simultaneously, then power on the device.
 2. When the device is on but turned off, press and hold the MENU button for more than 6 seconds. The word "SET" will appear during this time. Keep holding the button.
- It is not recommended for the user to change the factory settings. Devices with modified settings may experience performance loss. Factory settings are determined for the efficient operation of the system.

2.2. Factory Default Parameters

CODE	SETTING	DESCRIPTION	Min.	Max.	Default
F01	NTC 1 Offset	Allows calibration of the ambient temperature read from NTC 1 in the +/- direction.	-5	5	0
F02	Fan Min. Speed	Defines the minimum fan speed as a percentage.	50	100	70
F03	Fan Maks. Speed	Defines the minimum fan speed as a percentage.	50	100	100
P04	Child Lock	The child lock feature; (0) Off, (1) On	0	1	1

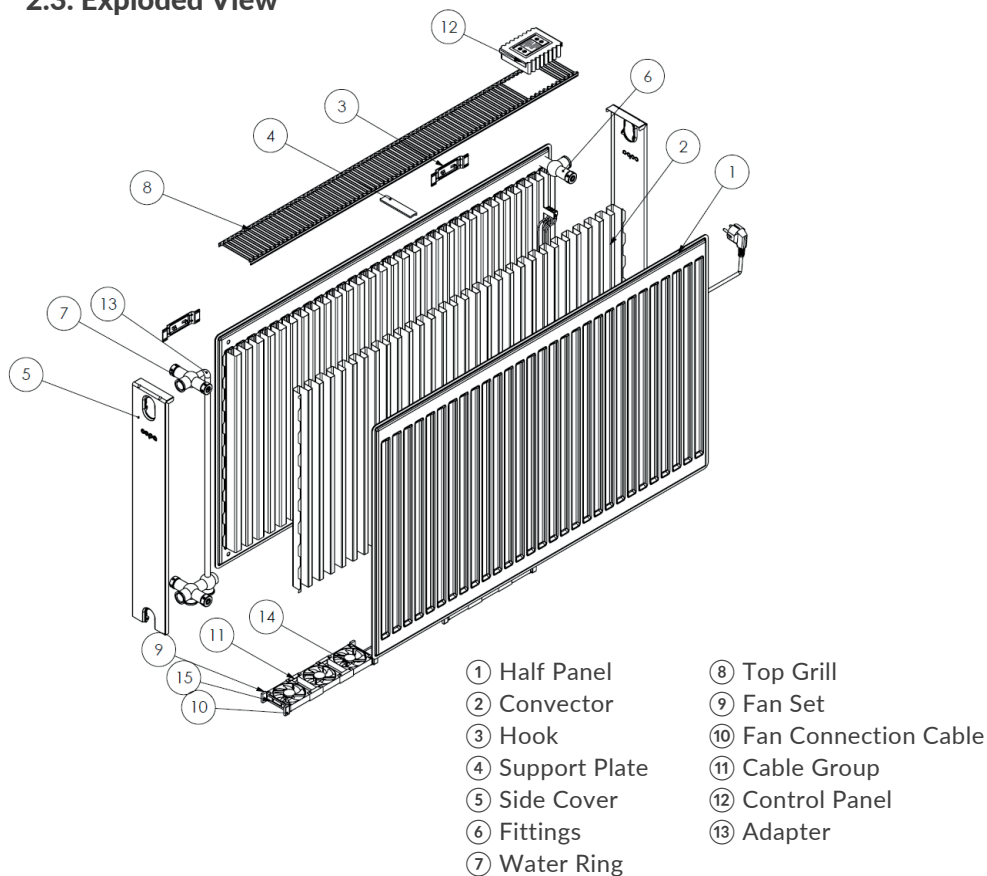
Error / Fault Codes

CODE	SETTING	DESCRIPTION
E01	NTC 1 Error	Room temperature sensor is disconnected or sending invalid data. (System stops.)
F02	Memory Error	Invalid data in the control board's memory or inability to read/write. (Continues with last settings.)
F03	Open Window	Sudden drop in room temperature detected (NTC 1). (Fans stop.)

- To reset an error code, eliminate the cause of the error and turn the device off and on using the On/Off button.

COPA Fan Radiator User Manual

2.3. Exploded View

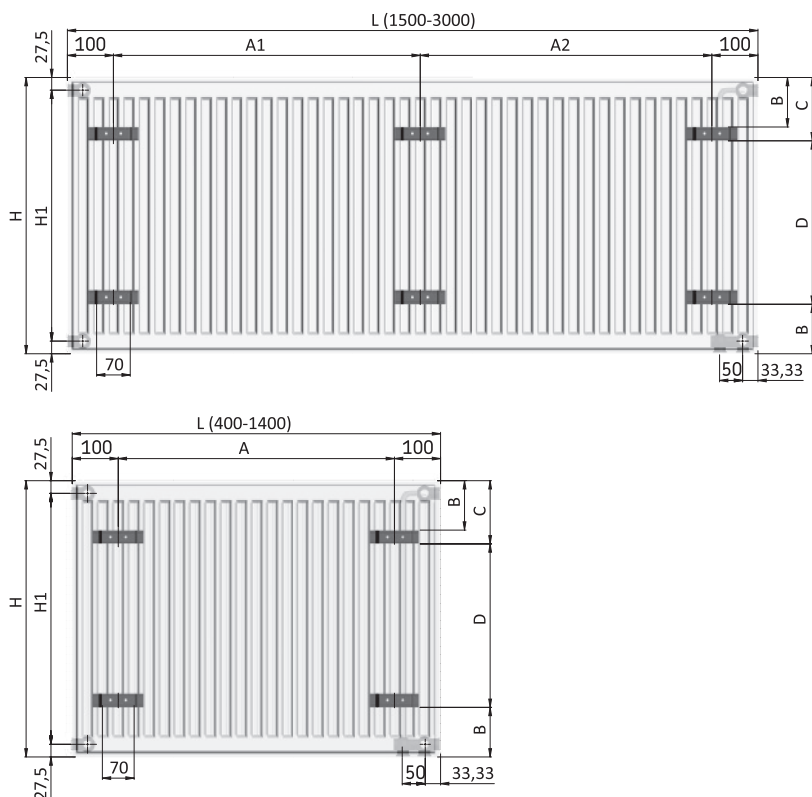


Technical Parameters - COPA Fan Radiator

Max Operating Temperature	°C	60			
Standards	-	TS EN 442 - 1,2, TS EN IEC 55014-1:2021, TS EN IEC 55014-2:2021, EN 16430-2:2014, EN IEC 60335-1:2023			
Max Working Pressure	bar	10			
Type	-	22			
Power Supply	V / H	220 / 50			
Fan Voltage	V	12			
Height	mm	600			
Length	mm	600	800	1000	1200
Heat Output (55/45 °C, ΔT = 20°C)	W	787,5	1050	1312,5	1575
Power Consumption	W	1,08	1,35	1,62	1,62
Fan Set	Qty.	1	1	2	2
Fan Set Type		4	4	3	3
Fan Quantity	Qty.	4	4	6	6

3. Installation Steps

① Hook Sizes For Different Lengths



Radiator Height H(mm)	H1 (mm)	D (mm)	C (mm)	B (mm)
300	245	155	87,5	57,5
400	345	155	137,5	107,5
500	445	255	137,5	107,5
600	545	355	137,5	107,5
750	695	505	137,5	107,5
900	845	655	137,5	107,5

A=L - 200

It has valid for the radiator lengths between 400 -1400 mm

Until 1400 mm lengths radiator have 4 hooks.

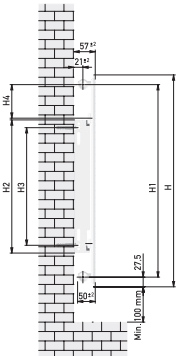
1500 mm and longer radiator have 6 hooks.

COPA Fan Radiator User Manual

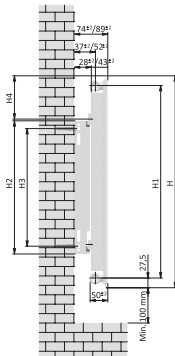
② Radiators Assembly Dimensions With L Console

Radiator Length L (mm)	Tip 10-11-21-22-33	
	A1 (mm)	A2 (mm)
1500	666,5	633,5
1600	700	700
1700	766,5	733,5
1800	800	800
1900	866,5	833,5
2000	900	900
2100	966,5	933,5
2200	1000	1000
2300	1066,5	1033,5
2400	1100	1100
2500	1166,5	1166,5
2600	1200	1200
2700	1266,5	1266,5
2800	1300	1300
2900	1366,5	1366,5
3000	1400	1400

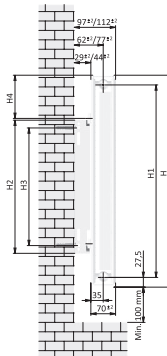
H (mm)	H1	H2	H3	H4
300	245	177	133	72,5
400	345	177	133	122,5
500	445	277	233	122,5
600	545	377	333	122,5
750	695	527	483	122,5
900	845	677	633	122,5



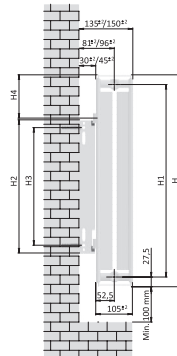
TİP 10 / Type 10



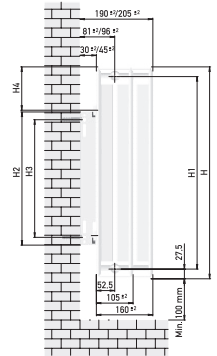
TİP 11 / Type 11



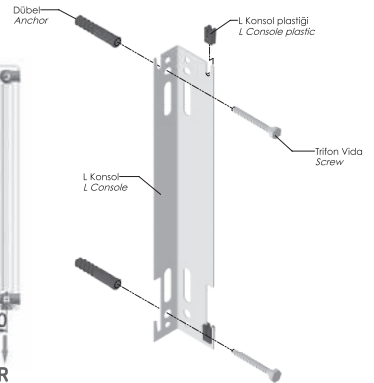
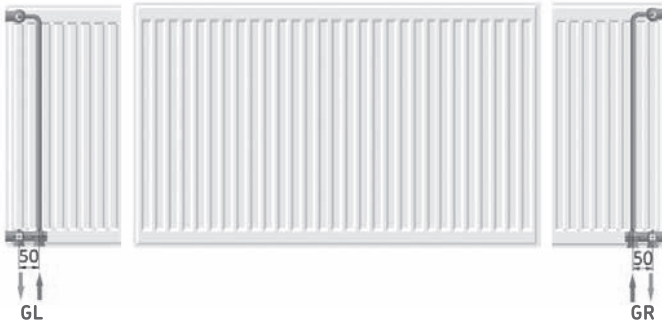
TİP 21 / Type 21



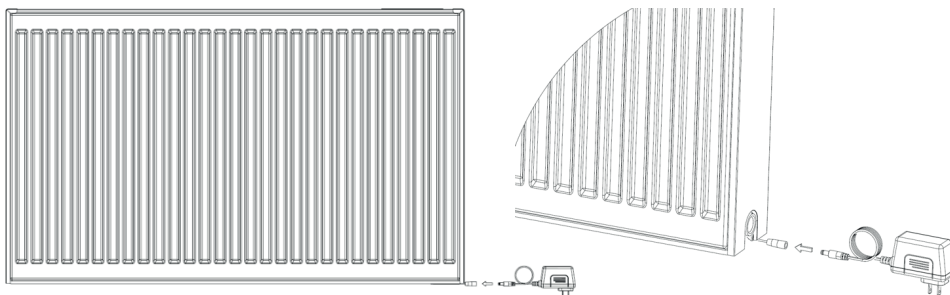
TİP 22 / Type 22



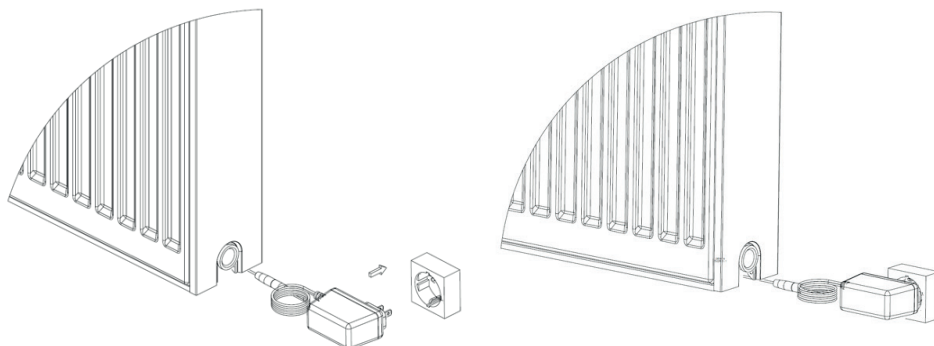
TİP 33 / Type 33



③ Adapter Connection



Connect the adapter to the Jack input located at the bottom of the low temperature radiator.



To make the power connection of the low temperature radiator, plug the adapter into the socket.

4. Instructions – Warnings

- The device should only be installed by a qualified service technician.
- The device should not be installed directly under an electrical outlet.
- In bathrooms or shower rooms, the device must be installed in a location where it cannot be touched by a person using the bathtub or shower, including electrical switches and other electrical control elements. (Do not use in wet areas or humid environments.)
- If the device's connection pipe, power supply cable, or electronic board is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
-  **Caution!** To prevent overheating for safety reasons, the radiator should not be completely covered.
- After installation, the power supply/electrical outlet must remain accessible.
- For the Copa Fan Radiator, a fused (3A) electrical outlet with a switch that provides 3 mm separation at all poles must be provided in an easily accessible location near the unit.
- The electrical installation must comply with local or national wiring regulations.
- Warning! Some parts of the product may become very hot and cause burns!
-  **Warning!** The fan blades on the product are rotating mechanical parts. Contact may cause cutting injuries and complications. Therefore, infants, children, adults, and pets must not touch the fans.
-  Special attention should be given if children or vulnerable individuals are present.
- Children under the age of 5 should be kept away from the product.
- If the device is placed and installed in its normal operating position, children over the age of 5 but under 8 may only turn it on and off under supervision or if they have been informed about its safe use and understand the potential dangers.
- Plugging in the device, operating it, cleaning it, and/or performing any maintenance should not be carried out by children aged between 3 and 8.
- This device may be used by children over 8 years old and individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on its safe use and understand the risks involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance should not be carried out by children.

4. Instructions – Warnings

- Do not use detergents or paint thinners for cleaning!
- COPA panel radiators have a warranty period of 10 (ten) years.
The warranty period for electronic components is 2 years.
- COPA panel radiators must be protected from impact and shocks during transportation and installation. Since COPA panel radiators are coated with electrostatic powder paint and baked at high temperatures, any scratches or impacts on the paint cannot be repaired to the same quality in indoor environments. Repaired radiators will differ in both appearance and durability.
- Storage should be carried out in a moisture-free environment without opening the radiator packaging.
- The blind plug, air vent plug, and connection fittings inside the packaging should be carefully removed from the bottom of the package to avoid damaging the radiator's paint.
- When mounting the panel radiator on the wall, the packaging should remain intact, and cuts should be made only at the connection points to avoid damaging the paint.
- To prevent noise, L-bracket plastic parts must be installed correctly and without damage.
- The installation and leak testing of panel radiators must be performed by professionals with the necessary authorization and expertise.
- Over-tightening the water connection fittings during installation may cause damage, leading to leaks.
- Panel radiators are tested under 13 bar pressure. During installation, a pressure regulator should be used for leak testing, ensuring that the mains water pressure does not exceed 10 bar. Do not connect the heating system directly to the mains water supply to prevent pressure surges. (Failure to comply with this will void the warranty.)
- The radiator's shrink wrap should not be removed before completing all painting and plastering work in rooms or offices. If plaster or paint falls onto the radiator, it cannot be restored to its original condition.
- To prevent disturbing water noises, the incoming water valve should be adjusted so that the flow is equal to or slightly higher than the outgoing valve.
- Panel radiators must never be left without water. Radiators left dry will corrode and develop leaks. Additionally, frequently changing the radiator water and introducing new oxygen accelerates corrosion (rusting), leading to early perforation. (Such cases are not covered under warranty.)
- To avoid insufficient heating, corrosion, and water noise, air trapped in the heating water should be expelled using the air vent plug with an appropriate key or screwdriver.

4. Instructions – Warnings

- If the water pressure entering the panel radiator is lower than the pressure specified in the boiler or heating system manual, it will not sufficiently supply hot water, reducing the heating efficiency of all or some of the radiators, particularly those at the end of the system. Some areas on the radiator may not fully heat up in such cases.
- Panel radiators should not be used in outdoor open-air environments. The ambient temperature must not drop below 0°C. If the water inside the heating system freezes, it will damage both the radiator and the installation system.
- According to the relevant legal requirements, the product's lifespan is 10 (ten) years. The lifespan refers to the period in which the product is expected to function and during which spare parts and service support are available.
- The device is manufactured in compliance with TS EN 442 - 1,2, TS EN IEC 55014-1:2021, TS EN IEC 55014-2:2021, EN 16430-2:2014, EN IEC 60335-1:2023 standards.
- The device must not be used in highly corrosive environments such as bathrooms, swimming pools, or saunas, where it may come into direct contact with salt, moisture, acidic and chemical substances, or water vapor.
- The heating water inside panel radiators must have the following properties: pH: Min. 9.5, Max. 30 ppm CaCO₃, Oxygen: 0 (zero). If necessary, oxygen removers, pH regulators, or partial hardness removers should be used. These values can be obtained from the water distribution company.
- The screws and wall plugs in the mounting kit may not be suitable for all wall types. Please consult your installer for proper guidance.
- The fan set and control panel must not be disposed of as general waste. They should be taken to appropriate collection points for recycling of electrical and electronic

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

GARANTİ BELGESİ

İTHALATÇI - İMALATÇI FİRMA

copa

COPA ISI SİSTEMLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Minareliçavuş OSB Mah. Ceviz Cad. No: 21
16220 Nilüfer, Bursa / TÜRKİYE
Tel: +90 224 324 74 00

YETKİLİ TEKNİK SE RVİS

Ünvanı:

Adresi:

Telefon / Faks:

İlk Çalıştırma Tarihi:

Tarih, Kaşe ve İmza

YETKİLİ SATICI VE ÜRÜN

Ünvanı:

Adresi:

Telefon / Faks:

Fatura Numarası:

Fatura Tarihi:

Tarih, Kaşe ve İmza

Ürünün Cinsi : RADYATÖR

Ürünün Markası : COPA

Ürünün Modeli : COPA FANLI RADYATÖR

Barkod veya Seri Numarası

Teslim Tarihi ve Yeri:

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Garanti Süresi: 2 Yıl

• Yetkili COPA Servisi tarafından doldurulacaktır.

• Yetkili COPA Servisi tarafından doldurulacaktır.



COPA ISI SİSTEMLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Genel Merkez

Minareliçavuş OSB Mah. Ceviz Cad. No: 21 16220 Nilüfer, BURSA

T : +90 224 324 74 00 F : +90 224 219 74 70

İstanbul Şube

Caddebostan Mah. Bağdat Caddesi No: 286 Köseoğlu Apt. Kat: 3 Daire: 5-6 Kadıköy, İstanbul, TÜRKİYE

copa.com.tr

    /copaisisistemleri

Müşteri Hizmetleri

 **444 2672**
copa